

## Dijon no. 16

Dijon, Bibliothèque Municipale, MS 517, ff. 20v-21

*L'autre d'antan l'autrier passa [Ockeghem]*

[Superius] Mensura =  $\bullet$ .

1.4. L'a - tre d'an - tan l'a - trier pas - sa  
3. Puis a - pres nos - tre\_a-mour ces - sa,  
1.4. L'a - dre - tan - tan l'a - trier pas - sa  
3. Puis a - pres nos - tre\_a-mour ces - sa,  
1.4. L'a - tre d'an - tan l'a - trier pas - sa  
3. Puis a - pres nos - tre\_a - mour ces - sa,

7 et en pas - sant me tres - pas - sa  
car onc - ques puis quel - le dan - sa  
et en pas - sant me tres - pas - sa  
car onc - ques puis quel - le dan -  
et en pas - sant me tres - pas - sa  
car onc - ques puis quel - le dan - sa

13 d'un re - gard for - gé a Mil lan,  
l'a - tre d'an - tan, l'a - tre d'an - tan,  
sa d'un re - gard for - gé a Mil lan,  
sa, l'a - tre d'an - tan, l'a - tre d'an - tan,  
d'un re - gard for - gé a Mil lan,  
l'a - tre d'an - tan, l'a - tre d'an - tan,

19 qui m'a mis en l'ar  
je n'eus ne bon jour  
lan, qui m'a mis en l'ar  
tan, je n'eus ne bon jour  
lan, qui m'a mis en l'ar  
tan, je n'eus ne bon jour

1) Superius, bar 21, the brevis is black (error).

1) Superius, bar 21, the brevis is black (error).

Musical score for Dijon no. 16, p. 2, featuring three staves of music with lyrics in French. The score consists of three staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are as follows:

25  
 rie - re ban, tant mau - vais  
 ne bon an, tant de mal  
 rie - re ban, tant mau vais  
 ne bon an, tant de mal  
 rie - re ban, tant mau-vais bras - sin  
 ne bon an, tant de mal e - nuy

31  
 bras - sin me bras - - - - sa.  
 e - nuy a mas - - - - sa.  
 bras - sin me bras - - - - sa.  
 e - nuy a mas - - - - sa.  
 me a bras mas - - - - sa.  
 - - - - - - - - - - sa.

2) *Superius*, bar 29-1-2, a *semibrevis b'* and two *minimae b'-c''* (at change of staff).  
 3) *Tenor*, bar 35.3, all other sources: *g*.

1

2a. Par tel fa - con me fri - cas - sa  
2b. L'au - tre d'an - tan l'au - trier pas - sa

2a. Par tel fa - con me fri - cas - sa  
2b. L'au - tre d'an - tan l'au - trier pas - sa

2a. Par tel fa - con me fri - cas - sa  
2b. L'au - tre d'an - tan l'au - trier pas - sa

7

que de ses gai - ges me me cas - sa,  
et en pas - sant me tres pas - sa

que de ses gai - ges me me cas - pas

que de ses gai - ges me me cas - sa,  
et en pas - sant me tres pas - sa

13

mais, par Dieu, el - le fist son dan.  
d'un re - gard for - gé a Mil lan.

sa, mais, par Dieu, el - le fist son dan.  
d'un re - gard for - gé a Mil lan.

mais, par Dieu, el - le fist son dan.  
d'un re - gard for - gé a Mil lan.



Dijon no. 16 – alternative version  
Dijon, Bibliothèque Municipale, MS 517, ff. 20v-21

*L'autre d'antan l'autrier passa* [Ockeghem]

[Superius] Mensura =  $\bullet$ .

1.4. L'au - tre d'an - tan l'au - trier pas - sa  
3. Puis a - pres nos - tre\_a-mour ces - sa,  
Tenor  
1.4. L'au - dre - tan - tan l'au - trier pas - sa  
3. Puis a - pres nos - tre\_a-mour ces - sa,  
Contratenor  
1.4. L'au - tre d'an - tan l'au - trier pas - sa  
3. Puis a - pres nos - tre\_a - mour ces - sa,  
7  
et en pas - sant me tres - pas - sa  
car onc - ques puis qu'el - le dan - sa  
et en pas - sant me tres - pas - dan  
car onc - ques puis qu'el - le dan -  
et en pas - sant me tres - pas - sa  
car onc - ques puis qu'el - le dan - sa  
13  
d'un re - gard for - gé a Mil lan,  
l'autre d'antan l'autre d'an tan,  
sa d'un re - gard for - gé a Mil  
sa, l'autre d'antan l'autre d'an tan,  
d'un re - gard for - gé a Mil  
l'autre d'antan l'autre d'an tan,  
19  
qui je m'a mis ne en bon l'ar jour  
lan, tan, qui je m'a mis ne en bon l'ar jour  
lan, tan, qui je m'a mis ne en bon l'ar jour

1) *Superius*, bar 21, the brevis is black (error).

2) *Superius*, bar 29-1-2, a *semibrevis b'* and two *minimae b'-c''* (at change of staff).

<sup>3)</sup> *Superlus, texts 1 and 3*, bars 33 ff, repeat of first line added according to the Chansonniers Cordiforme, Mellon and Pixérécourt.

4) Tenor, bar 35.3, all other sources: *g.*

1

2a. Par tel fa - con me fri - cas - sa  
2b. L'au - tre d'an - tan l'au - trier pas - sa  
2a. Par tel fa - con me fri - cas - sa  
2b. L'au - tre d'an - tan l'au - trier pas - sa

7

que de ses gai - ges me me cas - sa,  
et en pas - sant me tres - pas - sa

que de ses gai - ges me me cas - sa  
et en pas - sant me tres - pas

que de ses gai - ges me me cas - sa,  
et en pas - sant me tres - cas - sa,  
pas - sa

13

mais, par Dieu, el - le fist son dan.  
d'un re - gard for - gé a Mil lan.

sa, mais, par Dieu, el - le fist son dan.  
sa d'un re - gard for - gé a Mil lan.

mais, d'un re - gard for - gé a fist son dan.  
dan. lan.